

**Assemblée générale**

Distr. générale  
26 juin 2003  
Français  
Original: anglais

**Cinquante-septième session**

Point 18 de l'ordre du jour

**Élection des juges du Tribunal pénal international chargé  
de juger les personnes accusées d'actes de génocide  
ou d'autres violations graves du droit international  
humanitaire commis sur le territoire du Rwanda  
et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations  
commis sur le territoire d'États voisins entre le 1er janvier  
et le 31 décembre 1994**

**Mémoire du Secrétaire général****Additif**

1. Par une communication reçue le 25 juin 2003, la Mission permanente de la République de Moldova auprès de l'Organisation des Nations Unies a informé le Secrétariat que Mme Tatiana Răducanu avait décidé de retirer sa candidature.
2. En conséquence, il faudrait retirer le nom ci-après de la liste des candidats aux postes de juge *ad litem* du Tribunal pénal international pour le Rwanda, qui figure au paragraphe 7 du document A/57/801 : Mme Tatiana Răducanu (République de Moldova).
3. Ce retrait vient s'ajouter à ceux qui sont énumérés au paragraphe 3 du document A/57/801/Add.1, au paragraphe 3 du document A/57/801/Add.2, au paragraphe 2 du document A/57/801/Add.3 et au paragraphe 2 du document A/57/801/Add.4.
4. Comme suite à la décision de Mme Tatiana Răducanu de retirer sa candidature ainsi qu'aux décisions analogues des autres personnes visées dans les documents A/57/801/Add.1 à 4, la liste des candidats aux postes de juge *ad litem* du Tribunal pénal international pour le Rwanda s'établit désormais comme suit :

M. Aydin Sefa Akay (Turquie)  
Mme Florence Rita Arrey (Cameroun)  
Mme Solomy Balungi Bossa (Ouganda)  
M. Robert Fremr (République tchèque)  
Mme Taghreed Hikmat (Jordanie)



Mme Karin Hökborg (Suède)  
M. Vagn Joensen (Danemark)  
M. Gberdao Gustave Kam (Burkina Faso)  
M. Tan Sri Dato'Hj. Mohd. Azmi Dato'Hj. Kamaruddin (Malaisie)  
Mme Agnieszka Klonowiecka-Milart (Pologne)  
Mme Flavia Lattanzi (Italie)  
M. Kenneth Machin (Royaume-Uni)  
M. Joseph Edward Chiondo Masanche (République-Unie de Tanzanie)  
M. Patrick Matibini (République de Zambie)  
M. Antoine Kesia-Mbe Mindua (République démocratique du Congo)  
M. Lee Gacuiga Muthoga (Kenya)  
Mme Beradingar Ngonyame (Tchad)  
M. Seon Ki Park (République de Corée)  
M. Mparany Mamy Richard Rajohnson (Madagascar)  
M. Emile Francis Short (Ghana)  
M. Albertus Henricus Joannes Swart (Pays-Bas)  
M. Xenofon Ulianoschi (République de Moldova)  
Mme Aura Emérita Guerra de Villalaz (Panama)

---